



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

Egbert yn Cochi



Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

Egbert yn Cochi

Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

Egbert yn Cochi



Welsh (Cymraeg/y Gymraeg)
German (Deutsch)

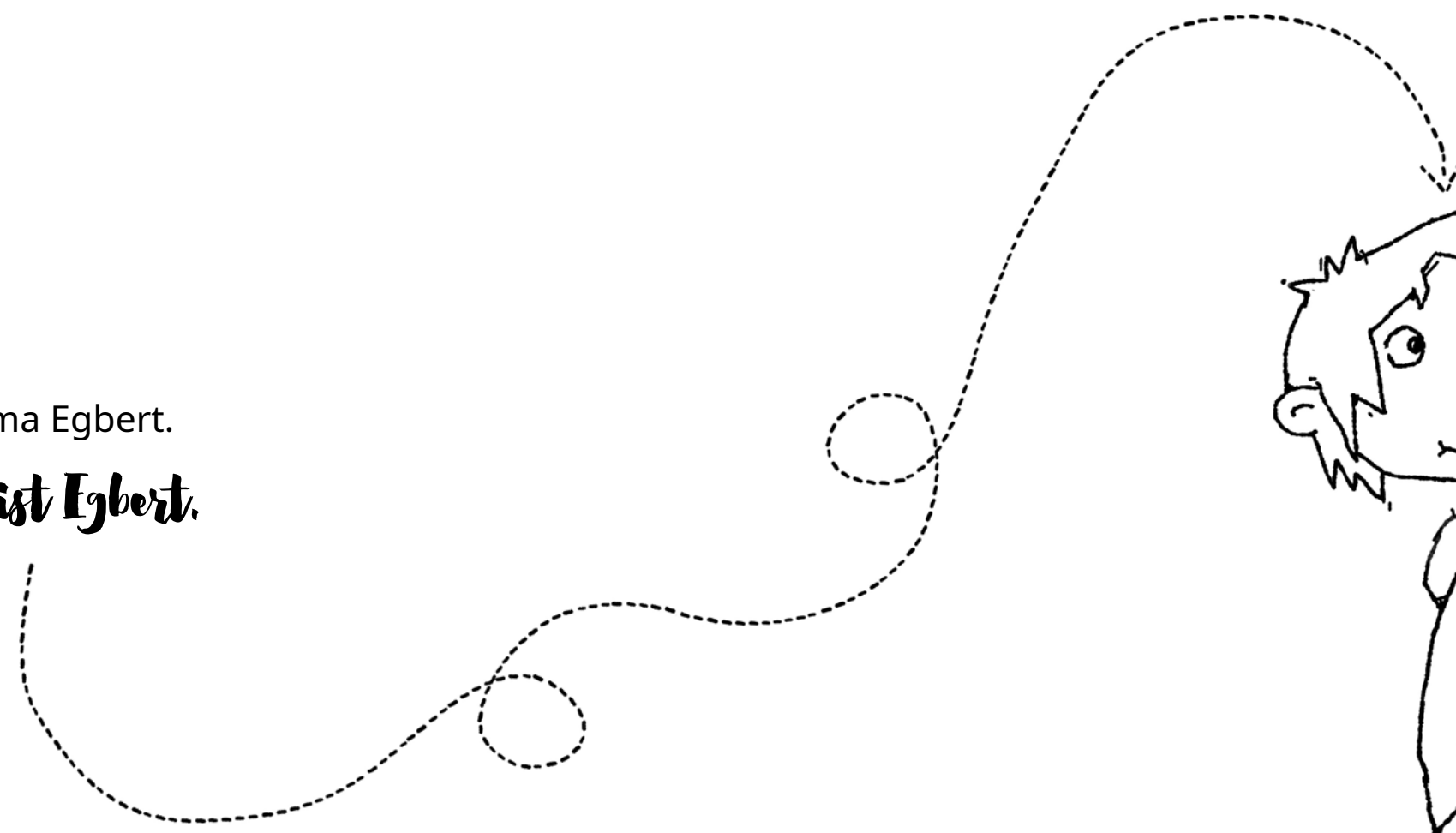
Translation (Welsh): Mathew Davis and OHT Team
Text (German): Philipp Winterberg



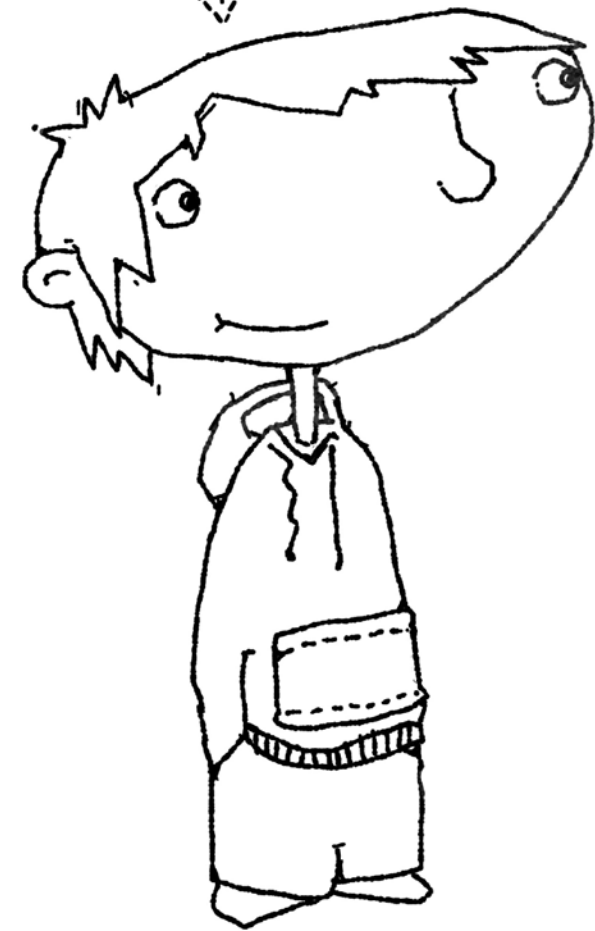
www.philippwinterberg.com



Dyma Egbert.
Das ist Egbert.



Egbert ydw i.
Ich bin Egbert.





Mae Egbert yn caru pethau gwyrdd.
Yn enwedig emralltau a dreigiau.

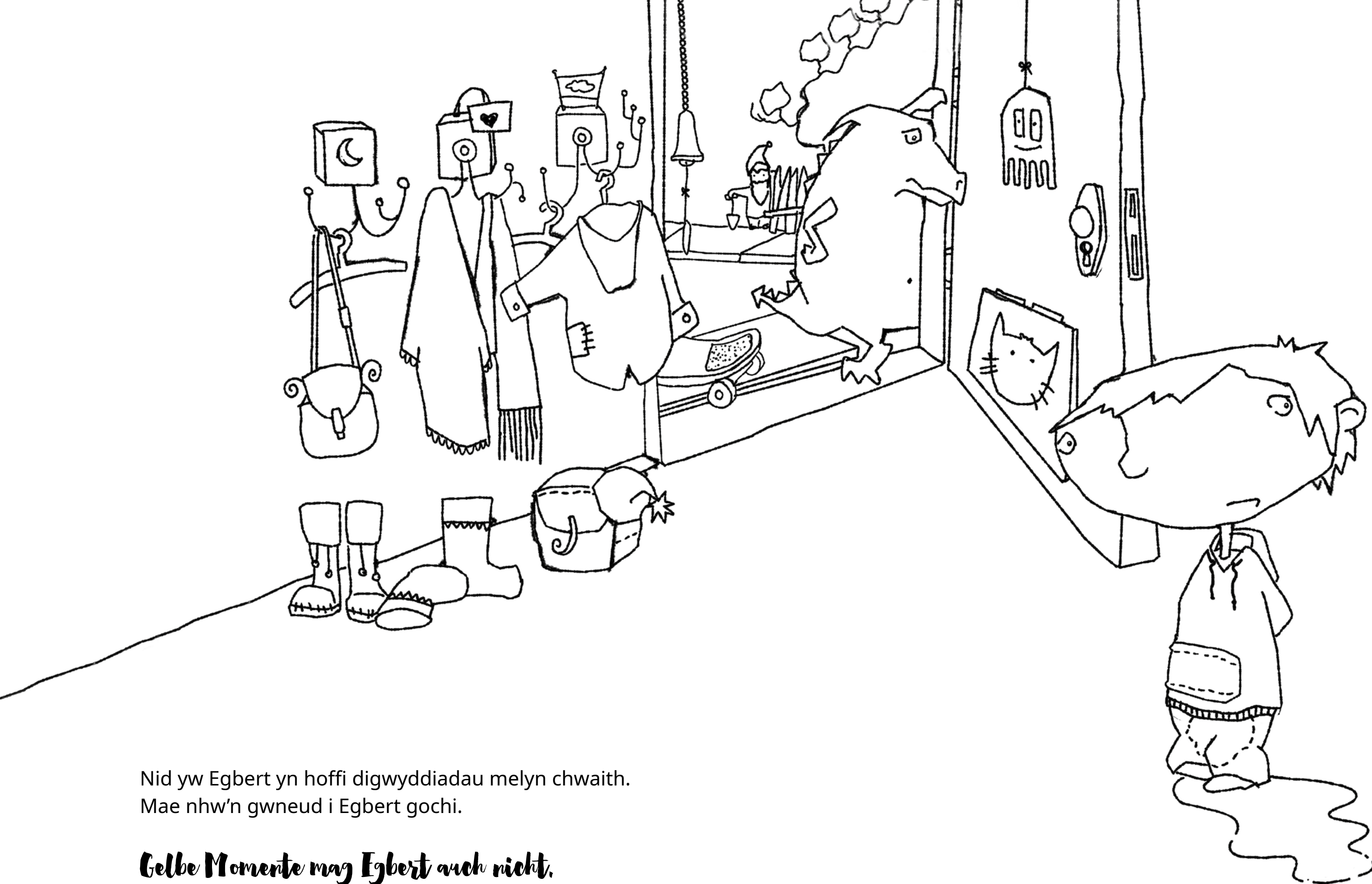
Egbert *liebt* *grüne* *Sachen*,
Besonders *Smaragde*
und *Drachen*.

Nid yw Egbert yn hoffi breuddwydion melyn.

Gelbe Träume mag Egbert nicht.







Nid yw Egbert yn hoffi digwyddiadau melyn chwaith.
Mae nhw'n gwneud i Egbert gochi.

*Gelbe Momente mag Egbert auch nicht,
Da wird Egbert rot.*



Dyma Manfred.

Das ist Manfred.





PIPIBERT! PIPIBERT!
MAE EGBERT YN FABI!

**PIPIBERT! PIPIBERT!
EGBERT IST
EIN BABY!**

Pan fod Manfred yn gas, mae Egbert hefyd yn coch.
Yn grac iawn ac yn goch.

*Wenn Manfred ärgert, wird Egbert auch rot.
Sehr wütend und rot.*



Mênfred twp!
Hoffwn gael peiriant pipi-yn-dy-bants!

Blöder Motzfred!
Ich wünsche mir eine Hosenpinkelmaschine!



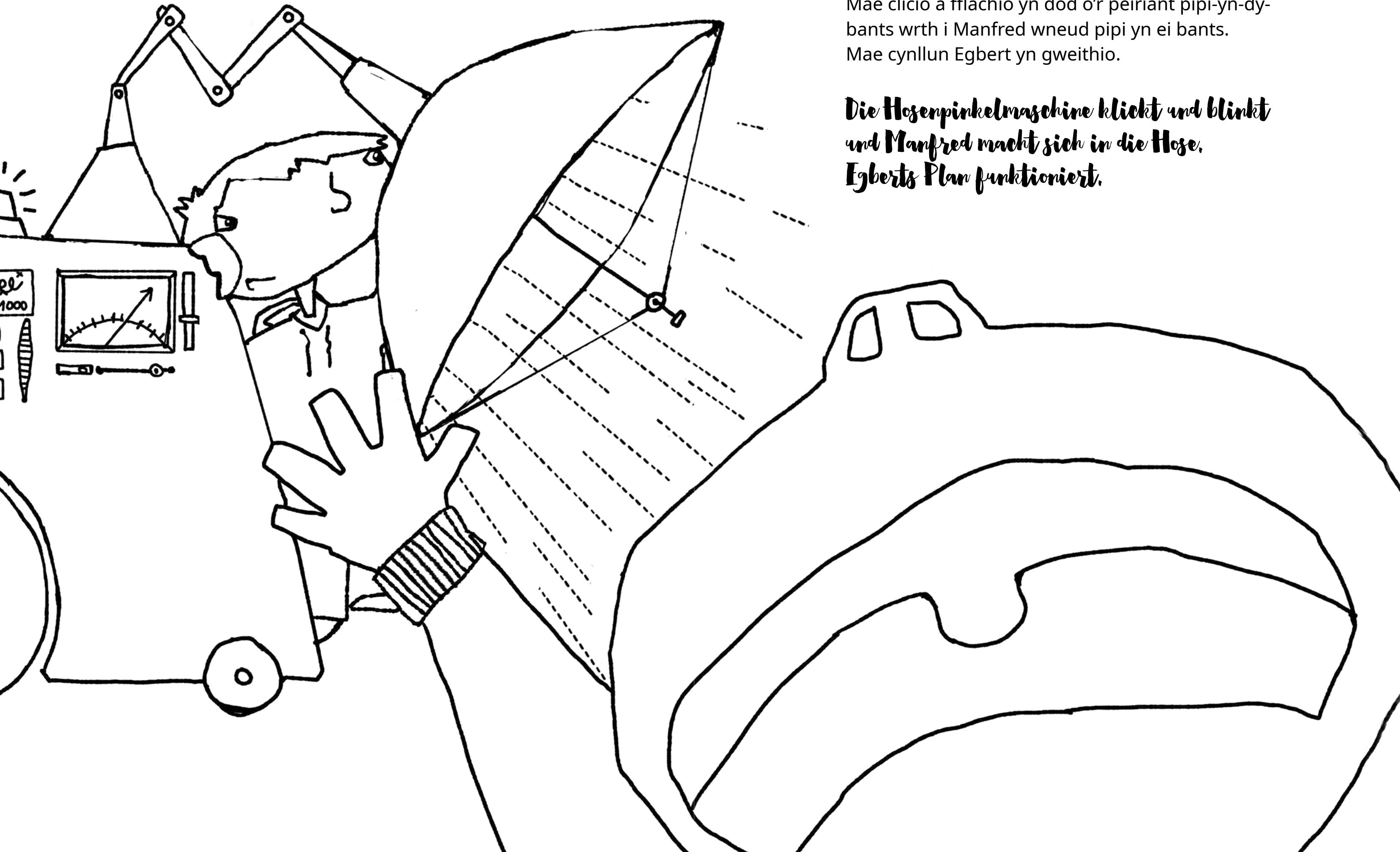


Mae gan Egbert gynllun.
Mi fydd Manfred... wedi synnu!

*Egbert hat einen Plan,
Manfred wird sich... wundern!*







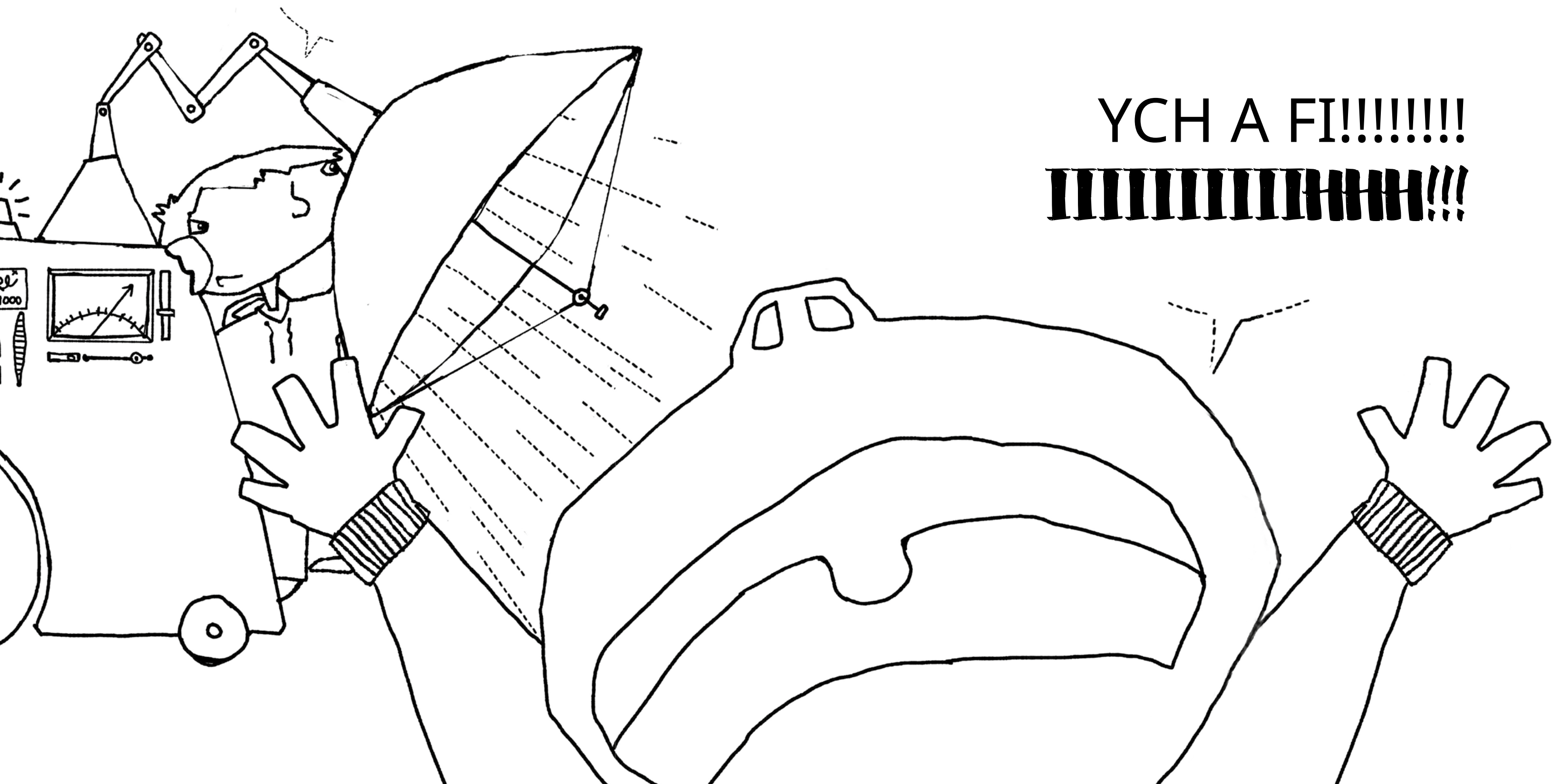
Mae clicio a fflachio yn dod o'r peiriant pipi-yn-dy-bants wrth i Manfred wneud pipi yn ei bants.
Mae cynllun Egbert yn gweithio.

*Die Hosenpinkelmaschine klickt und blinkt
und Manfred macht sich in die Hose,
Egberts Plan funktioniert.*

PIPIFRED! PIPIFRED!
MAE MANFRED YN FABI!

PIPIFRED! PIPIFRED!
MANFRED IST EIN BABY!

YCH A FI!!!!!!!
|||||||||||||||||!!!

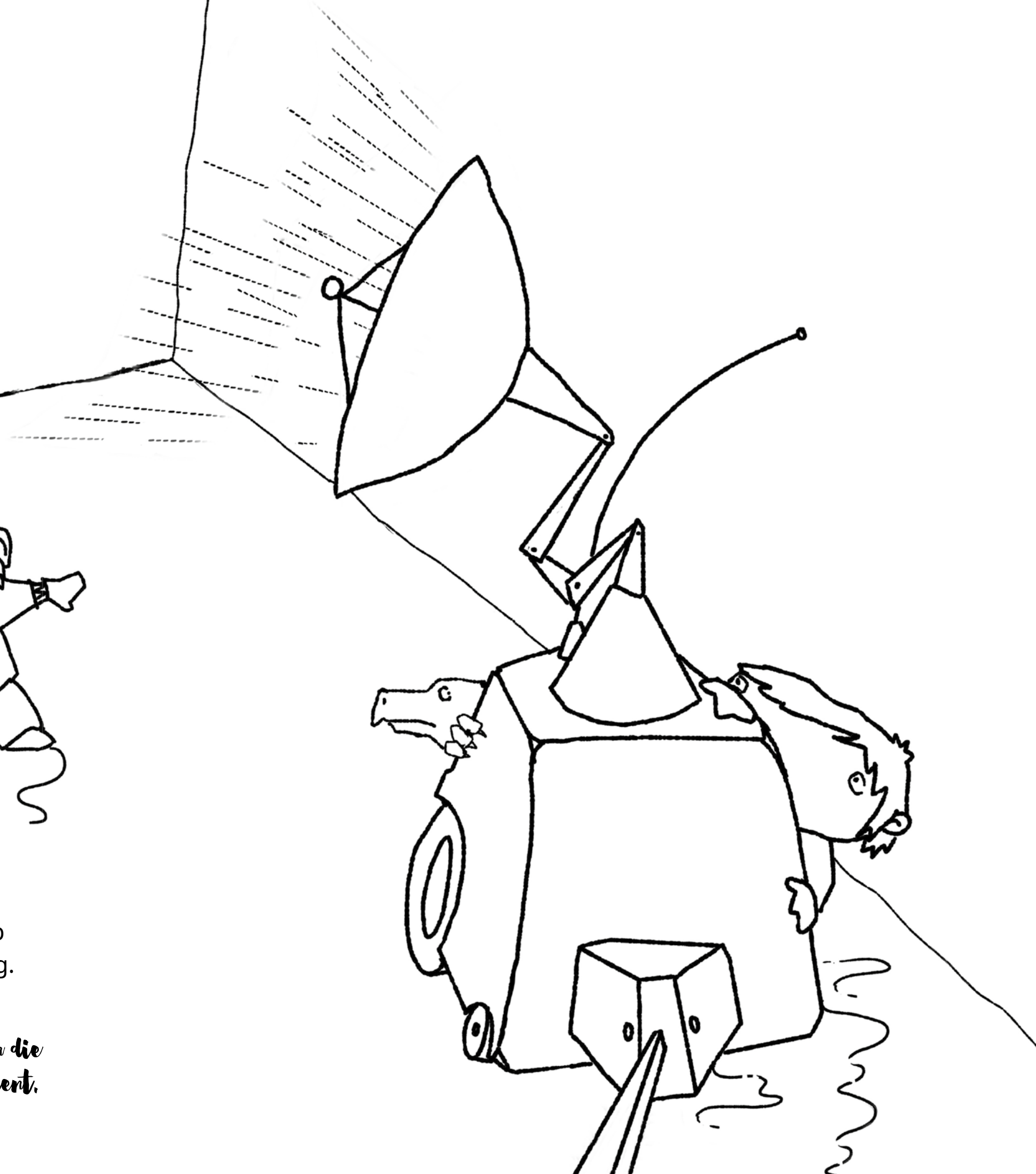


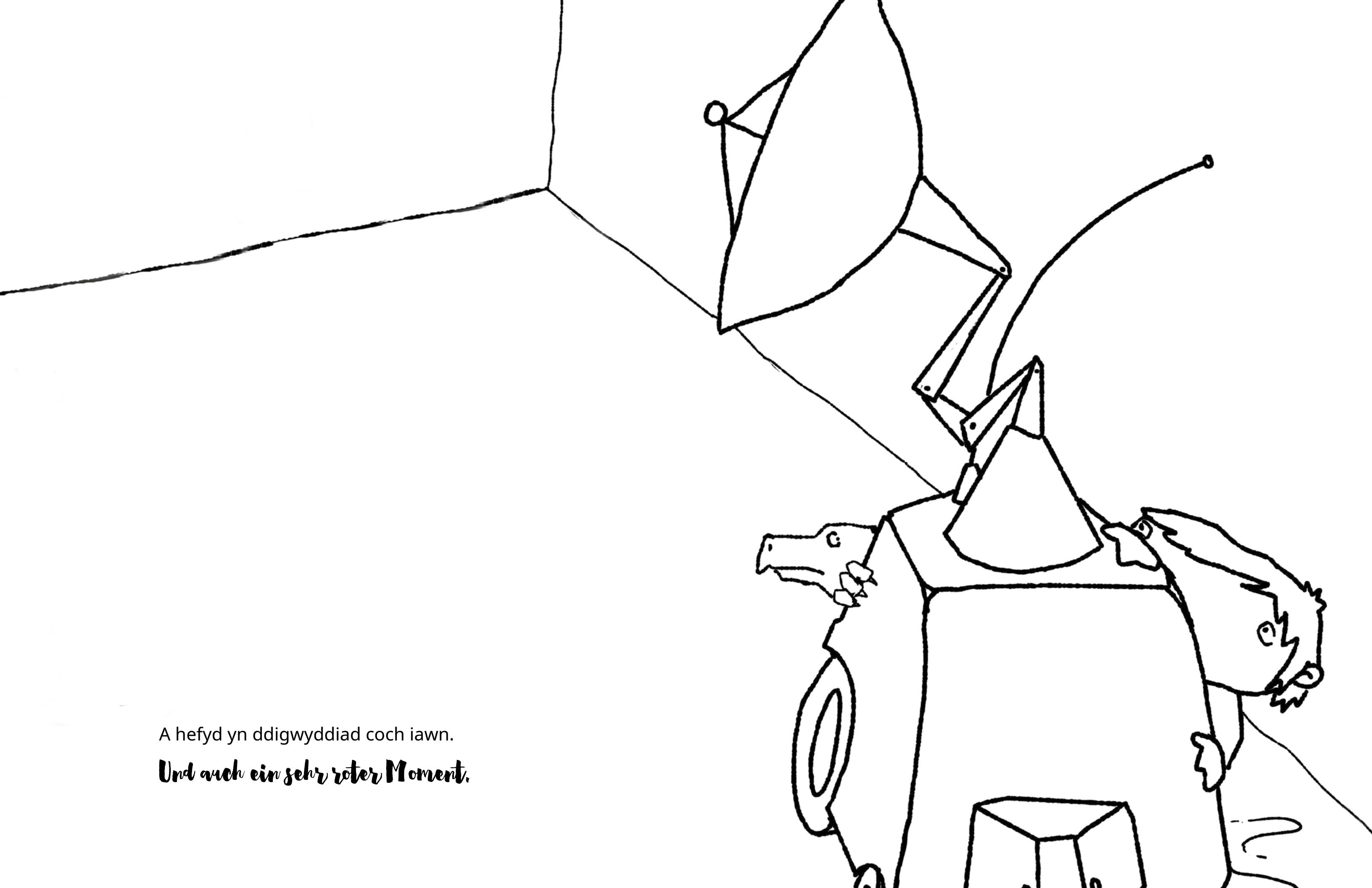




Mae'r peiriant pipi-yn-dy-bants yn rhuo ac yn trystio a mae pawb yn gwneud pipi yn eu pants. Hyd yn oed Egbert a'i ffrind y ddraig. Digwyddiad melyn iawn.

Die Hosenpinkelmaschine klackt und rattert und alle machen sich in die Hose. Sogar Egbert und sein Freund der Drache. Ein sehr gelber Moment.





A hefyd yn ddigwyddiad coch iawn.

Und auch ein sehr roter Moment.

O na. Rwyf wedi troi Manfred yn
Pipifred a wedi troi yn Mênbert fy hun.
Mae'n ddrwg gen i!

**Owei! Ich habe Manfred zu Pipifred
gemacht und bin selbst ein Motzbert
geworden. Es tut mir leid!**

Ochenaid. Hoffwn gael
breuddwyd werdd!

**Möh. Ich wünsche mir
einen grünen Traum!**























Dieses Bilderbuch mehrfach ausmalen?

Laden Sie *Egbert wird rot* in über 100 Sprachen und Dialekten gratis als PDF herunter. Drucken Sie das Bilderbuch für Ihre Kinder beliebig oft aus.

Ohne Anmeldung, ohne Registrierung, ohne Newsletter-Abo,
ohne Verpflichtungen, einfach gratis:

www.philippwinterberg.com

Herzlichen Dank an alle Übersetzer*innen!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Über den Autor...



Philipp B. Winterberg M.A., studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und liebt Facettenreichtum: Er sprang Fallschirm in Namibia, meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Französisch-Polynesien.

Philipp Winterbergs Bücher eröffnen neue Perspektiven im Umgang mit essenziellen Themen wie Freundschaft, Achtsamkeit und Glück. Sie werden in über 200 Sprachen und Dialekten weltweit gelesen.



